



Taiwan  
THE HEART OF ASIA

VOL.11

2016/09

# 日月潭

Sun Moon Lake



活動官網

News!

2016 日月潭國際花火音樂暨自行車嘉年華

## 雙輪暢遊 湖畔盛會

下田趣 成為最佳主菜

日式宿舍活化經營蔬食餐廳延續車埕老故事

大平林雨社山壁畫故事牆 重現部落文化風貌



日月潭國際花火音樂暨自行車嘉年華



茭白筍田體驗農家趣

## contents

- P.02 日月潭·心視界  
日月潭水下的明爭暗鬥(上)
- P.04 主題旅趣  
2016 日月潭國際花火音樂暨自行車嘉年華  
2016 臺灣自行車節日月潭 Come! Bikeday 自行車嘉年華
- P.10 樂活產業  
下田趣 成為最佳主茭
- P.13 旅遊探索  
日式宿舍活化經營蔬食餐廳延續車埕老故事
- P.15 日月潭·心感動  
大平林雨社山壁畫故事牆 重現部落文化風貌  
水里鐵馬驛站 奉上一杯好茶

發行單位 交通部觀光局日月潭國家風景區管理處  
出版 交通部觀光局日月潭國家風景區管理處  
發行人 張振乾  
地址 555南投縣魚池鄉水社村中山路599號  
電話 (049)2855668  
網址 <http://www.sunmoonlake.gov.tw/>  
總編輯 蘇翰章  
執行編輯 鄧相揚  
編輯委員 黃炫星、黃豆北、孫國雄、簡史朗、全文盛、  
黃瑞奇、沈揮勝、胡堯儲、涂進萬、林國隆、  
陳志賢、施宗泓、涂振昇、高慈穗、陳逸全、  
杜芳政、陳建仲、蔡孟勳、林洋廣、張郁英  
封面題字 黃豆北  
企劃印刷 舜程創意行銷有限公司  
企劃編輯 徐嘉妤、徐睿妤、陳妍媗  
美術編輯 李玟蓓  
ISSN : 2312-3516





圖例 / Legend	
	省道
	縣道
	鄉道
	鐵道
	步道
	自行車道
	高山
	遊客中心
	碼頭
	纜車
	停車場
	加油站
	洗手間

### 旅遊服務資訊

**向山遊客中心**  
049-234-1256  
南投縣魚池鄉水社村中山路 599 號

**伊達邵遊客中心**  
049-285-0289 # 9  
南投縣魚池鄉日月村文化街 127 號

**車埕遊客中心**  
049-277-4981  
南投縣水里鄉車埕村民權巷 111 號

**埔里遊客中心**  
049-291-6060  
埔里鎮中山路 4 段 191 號

**晶喜城 (水社遊客中心)**  
049-285-5353  
南投縣魚池鄉水社村中山路 163 號

**集集遊客中心**  
049-276-2546  
南投縣集集鎮民生路 75 號



日月潭官網    日月潭秋季刊電子書

# 明爭暗鬥（上） 日月潭水底下的

文·圖／清華大學生物系曾晴賢教授

風光明媚的日月潭，是多少中外人士來臺必訪，同時會讓大家流連忘返的名勝，湖光山色自是迷人，但是絕大多數的人卻無緣能夠了解湖面下還有許多罕為人知的世界。也許少數人可以清楚日月潭海拔有多高？面積有多大？卻鮮少人知道湖有多深？水中的生態又是如何？因此，日月潭的水底世界就充滿了神秘色彩，且讓我們來看個究竟吧！

日月潭其實本是濁水溪中游支流水里溪上游的一個集水區，因為地處濁水溪與烏溪上游支流南港溪分水嶺的附近，地形比較平坦而成為一個濕地。後來在百年前被築壩（水社壩）成為人工水庫，同時開鑿隧道自濁水溪上游武界壩引水，並且藉由地勢之便開發水力發電事業。雖然自濁水溪上游所引入的水源含有大量的泥沙，卻因為入水口附近的沈澱作用，可以讓整個湖面看起來相當清澈。更因為整個日月潭的周邊開發程度較低，環境的保護也做得相當好，較少有污染物的流入，因此水質也維持得相當好，是臺灣地區難得一見的乾淨水庫。

在開發成為人工水庫之前，因為是天然的濕地和人類耕作的農田，自然是一些臺灣平原地區水塘溝渠中常見的水生生物，泥鰍、鱔魚、鯽魚、羅漢魚和牛屎鯽（鱒類）等等種類居多。隨著水庫興建之後，水域面積大增，開始變成一些湖泊型魚類，如奇力魚（鰲條）、總統魚（曲腰魚，翹嘴紅鮒）等種類。這些魚類可以在湖泊中自然增殖，本地漁民也會特別興建浮島，讓它們可以在植物伸展至水面下的鬚根上面產卵。然後因為漁業和淨化水質的需求，相關單位陸續放養一些較大型的經濟性魚類，例如青魚（烏鯿）、鱧魚（黑鱧）、草魚和鯉魚等種類，這些種類大都是人工繁殖的魚苗，不會在水庫中自然繁殖，因此長期以來也大都相安無事。

當然，臺灣本島各地甚早就已經到處分布的外來種吳郭魚（主要是雜交種），在水庫中已經存在多年，但是對於整體的湖泊生態還算是威脅不



在開發成為人工水庫之前，因為是天然的濕地和人類耕作的農田，水塘溝渠中可常見泥鰍、鱔魚、鯽魚、羅漢魚和牛屎鯽（鱒類）等種類，此為鯽魚。



大。在 921 地震前(1999)，本地還有許多傳統的漁業活動，除了垂釣大型的鯉魚、草魚、青魚、鯪魚、總統魚等經濟魚類之外，也有刺網或是四角網專門捕捉奇力魚等小型魚類，使用蝦籠誘捕底棲性的日本沼蝦或是秀麗白蝦，甚至還有用手把撈取近岸湖底的淡水蜆等貝類，雖然經濟產值並不高，卻也讓日月潭成為全臺唯一的淡水區漁會，實屬難得！

在日月潭潭區發現的鯉魚，這些種類大都是人工繁殖的魚苗，不會在水庫中自然繁殖，因此長期以來和日月潭的原生魚種也大都相安無事。

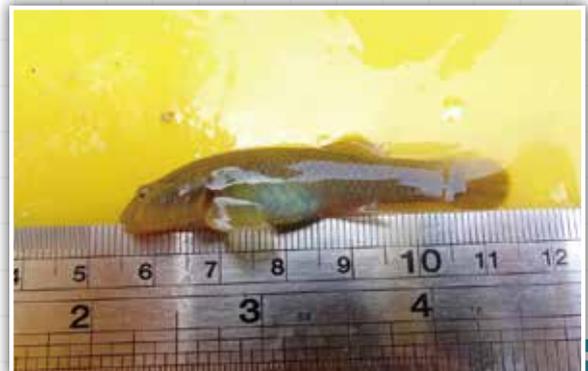
然而在早在 1990 年左右，此地的湖泊生態逐漸發生改變，首先是在湖泊中發現可能是因為其他水域搬遷來此工作的船舶或是水下工程器材，夾帶了一種體型雖然不大，卻有非常強附著能力的河殼菜蛤。這種淡水雙殼貝，因為有非常強韌的足絲，加上需要附著在水流較急和浮游生物較豐富的地方，藉以濾取有機食物為生。所以就會攀附在一些水道的旁邊，例如發電廠的進水閘門、攔污柵、船舶底部、碼頭浮台或是蝦籠等等地方，數量多到可以影響水流的通透，甚至是因為它們的殼很薄，很容易割傷下水活動的漁民，因此一些主管機關就得要傷透腦筋來清除，或是採取各種辦法來防止其附著，因此，專門吃螺貝類的青魚（烏鯿）便被放流到日月潭水庫之中。



雖然青魚很會吃貝類，一些長在突出物體表面的河殼菜蛤會被消滅，但是還有更多長在柵欄縫中，或是石頭縫、蝦籠內的河殼菜蛤，可以躲過體型龐大嘴巴無法所及的青魚捕食。在近幾年青魚胃內含物分析當中，看到更多的是原生的錐蜷等小型貝類，卻看不到有多少河殼菜蛤的蹤影。顯然光是靠青魚解決這種厲害的外來入侵種貝類還是不夠，需要想想還有什麼其他更好的方法來幫忙才行！

生長在日月潭水域的河殼菜蛤，具有非常強附著能力。

在日月潭潭區發現的明潭吻蝦虎，是臺灣特種。主要分布在台灣東北部到中部溪流或水庫的中、上游河段，俗名是狗甘仔。



# 2016 暨自行車嘉年華 日月潭國際花火音樂

文·圖 / 遊憩課

時逢秋季，日月潭年度盛事「2016 日月潭國際花火音樂暨自行車嘉年華」即將於 10 月 14 日起至 11 月 13 日絢麗登場。

嘉年華系列活動期間，週末皆有扣人心弦的樂團演出、夜間伴隨著日月潭湖畔繽紛花火，以及永結同心的日月潭婚禮、溫暖潤喉的紅茶文化季、受人矚目的環湖馬拉松和國際級自行車 Come! Bike Day 嘉年華。

若您有計畫來參加「2016 日月潭嘉年華」，請提早安排食宿地點，才可以悠遊日月潭喔！



10/14(五)  
8:00-13:00

**2016 日月潭婚禮**  
地點：向山遊客中心

不管是優雅西式黑禮服、白婚紗；還是經典中式大紅袍裝扮，想讓自己的婚禮有個特別的祝福嗎？到日月潭參加婚禮是您最佳首選，「日月見證、永結同心」，相信每對新人都能永浴愛河、相扶到老，2016 日月潭婚禮將於 10 月 14 日（五）上午 8 時在向山遊客中心舉行，以日月潭纜車、愛之船遊艇及幸福巴士，採陸海空 3D 方式，讓參與的每對新人都能有個充滿紀念意義又特別的婚禮，從此攜手迎接未來。



10/22(六)  
19:00-21:30

**2016 台灣大哥大花火音樂會**  
地點：中興停車場

演出：戴愛玲、卓義峯、王典、樂興之時管弦樂團

由台灣大哥大和日月潭國家風景區管理處共同主辦的花火音樂會，將於 10 月 22 日（六）晚上 7 時在中興停車場演出，今年以「交響搖滾夢」為主題，邀請民眾共同來欣賞實力派歌手戴愛玲、卓義峯與男高音王典與「樂興之時管弦樂團」一同詮釋中西經典歌曲，從歐洲合唱團家喻戶曉的《倒數計時 Final Countdown》到英國「披頭四 The Beatles」經典組曲到美國「魔力紅 Maroon5」人氣歌曲再回到台灣「蘇打綠」金曲組合，用樂譜突破歷史與語言；讓音樂觸動每個時代的靈魂，彷彿帶領觀眾乘上時光機看見跨世代的交替瞬間，享受高品質的樂曲演出、高畫質的璀璨煙火，快計畫到日月潭來場聽覺與視覺上的饗宴吧！





10/23(日)  
19:00-21:00

### 【嗨！就是熱情】音樂會

地點：中興停車場

演出：新竹交響管樂團、黃世欣

秋高氣爽的夜晚來到日月潭，體會由「新竹交響管樂團」與著名女高音黃世欣帶給您的「嗨！就是熱情」，活動於 10 月 23 日(日)晚上 7 時在中興停車場演出，演奏者們將詮釋多首西洋膾炙人口的經典歌曲，除了「皇后合唱團 Queen」的《We Will Rock You》、《We Are The Champions》或者鐵達尼號中動人定情曲《My Heart Will Go On》等多首耳熟能詳的歌曲，以豐富澎湃的曲目搭配燦爛奪目的煙火帶給觀眾生命的熱情，誠摯地邀請大小朋友一同來體驗「嗨！就是熱情」。



10/22(六)  
10:00-20:00



10/23(日)  
10:00-16:00

### 2016 日月潭紅茶文化季

地點：向山遊客中心



來到日月潭，一杯現泡的甘醇日月潭紅茶總是讓人齒留香、念念不忘，期盼藉由日月潭紅茶文化季活動的舉辦，與產地標章認證的推動，能讓來此的遊客能更加認識道地的日月潭紅茶，也鼓勵優秀茶農並提升國內製茶技術，提供國人更高品質的紅茶。



10/29(六)  
19:00-20:30

### 明潭花火·復興弦音

地點：伊達邵碼頭

演出：臺北市私立復興實驗高級中學弦樂團

「明潭花火·復興弦音」由私立復興實驗高級中學弦樂團團隊演出，將於 10 月 29 日(六)晚間 7 時樂音悠揚，青青學子們帶來多國樂曲、民謠，音樂元素豐富且多元，以優美悅耳的旋律與色彩繽紛的煙火編織出樂音繽紛的夜晚，讓觀眾盡情享受秋高氣爽的日月潭夜晚。



10/30(日)  
19:00-20:20

### 十鼓擊樂團 < 鼓動水沙連 >

地點：伊達邵碼頭

演出：十鼓擊樂團

「鼓動水沙連」表演團體為十鼓擊樂團，將於 10 月 30 日(日)晚間 7 時於伊達邵碼頭震撼登場、並以十鼓的藝術與技術帶入日月潭的湖光山色，融合十鼓絕妙鼓術和邵族神話傳說，曲目有《逐鹿躍動映明潭》、《乘風破浪》及《山之喚》等精彩演出，在氣派的鼓樂聲與五彩花火及湖畔輝映下，相邀您一起感受秋季日月潭節奏的原力。





10/30(日)  
06:00-14:00

### 2016 日月潭環湖馬拉松

地點：向山遊客中心

第四屆日月潭環湖馬拉松將於 10 月 30 日開跑！清晨選手在日月潭向山遊客中心集合開跑後，將可沿著環潭公路一邊慢跑，一邊欣賞水社壩、文武廟、伊達邵、玄奘寺等特色景點與美麗的日月潭湖光山色！本活動結合公益，報名參賽選手每完成一公里，主辦單位將會為選手捐款一元，提供社福機關或弱勢團體，為馬拉松活動增添溫暖與意義。42 公里全馬組出發時間為上午 6 時 30 分，29 公里半馬組出發時間為上午 6 時 35 分。



11/6(日)  
09:30-17:00

### 2016 日月潭~暨大民歌祭

地點：向山遊客中心

民歌像是封存記憶的時光音樂盒，將你我共同的回憶一首首的轉進發條中，每當旋律響起總會想起第一次聽見的悸動，為了讓民歌文化與清新的精神繼續傳唱，「2016 日月潭~暨大民歌祭」在日月潭秀麗山水下，將讓遊客感受活力與熱情的演唱表演，進而重溫屬於自己年代的專屬樂曲，報名日期至 105 年 10 月 20 日止。

報名表下載



11/5(六)  
16:45-19:15

### <馨台灣·心曦望> 慈善音樂會

地點：向山遊客中心

演出：心曦望樂團總部、台中律師公會薩克斯風樂團、阿里山達娜伊谷心曦望樂團、高雄「新希望樂團」、南投縣魚池國中合唱團、阿里山山美部落教室

「馨台灣·心曦望」慈善音樂會將由心曦望樂團於 11 月 5 日(六)下午 4 時 45 分在向山遊客中心共同帶來精采演出，活動當天也將有山豬亮鄒族飲食文化、克萊恩咖啡、黑先生仙草、18 度 C 巧克力工房、微熱山丘鳳梨酥、中華瑪米紙藝拼貼工藝協會、青峰畫會畫家現場人物速寫、醫生手工藝品義賣等單位於活動現場擺攤義賣，義賣所有收入將全數捐給「財團法人犯罪被害保護協會台灣南投分會」，馨台灣約您一起與愛同行！



11/12(六)  
16:00-18:00

### <聽，溪流在唱歌> 環境交響詩

地點：桃米紙教堂

演出：埔里 Butterfly 交響樂團

紙教堂是桃米生態聚落的創新人文地標，其依傍桃米坑溪畔的地方水環境，更是涵蓋了 20 座以上生態池的多樣物種天堂。新故鄉文教基金會執行的年度藝術浸潤空間計劃，將於日月潭花火節期間的 11 月 12 日(六)下午 4 時，首演推出溪流主題的環境交響詩，遊客可于下午 3 時 30 分至 6 時免費入園聆聽欣賞。此部原創生態音樂發表的參與陣容堅強。留奧地利作曲家林芳宜將擔綱本演出的創意統籌。協同的聲音藝術家吳燦政，則將貢獻他投入近兩年的桃米聲音採集內容，加上唯一鄉鎮級樂團 - 埔里 Butterfly 樂團的領銜演奏，並搭配日籍音控師小野寺加史的現場混音。本音樂會可望呈現日月潭表演藝術史上首見，納入溪流生態體驗遊程的當代環境聲音劇場饗宴，千萬不可錯過！



11/12(六)  
19:00-21:00

## 浪漫音樂詩人 - 作曲大師李泰祥主題音樂會

地點：向山遊客中心

演出：國立臺灣交響樂團、楊致欽、萬芳、李建復、  
許景淳、台中室內合唱團

「浪漫音樂詩人 - 作曲大師李泰祥主題音樂會」將於 11 月 12 日(六)晚間 7 時在向山遊客中心優雅登場，為國家文藝獎得主作曲家李泰祥大師之作品演奏出浪漫樂篇。過世兩年的李泰祥大師，是一位才華洋溢、作曲無數的天才，曾為流行歌手寫歌、電影配樂，以濃厚扎實的西方古典音樂背景在自己土生土長的地方找靈感，儘管晚年與病魔纏鬥，仍不曾放棄對音樂熱愛，他代表了浪漫主義、時代的記憶、社會的刻痕，兩年過去了，國立臺灣交響樂團將與其演出夥伴們，用李泰祥的音樂為起點，重新爬梳他在電影配樂、民歌、原住民音樂、文學跨界的美麗音符，與您一起再次讓我們回味曾經被他的浪漫的音樂、生命的熱忱感動的時刻。



活動官網

2016 日月潭國際花火音樂  
暨自行車嘉年華



## 週邊活動 一公斤的旅行 南投仁愛之家物資捐贈活動

除了花火、音樂、自行車基本元素外，還以「日月恆昇·與愛同行」作為副標，希冀從愛出發、用實際行動支持在地公益團體。概念源自於余志海先生《多背一公斤》，是一種公益旅行，希望遊客在旅行前能將家裡不需用到之生活用品、衣物整理出來於旅行時攜帶，到達目的地時捐贈給當地育幼院、偏鄉兒童、獨居長者，藉由帶物資與在地人產生交流，讓捐贈的行動不是施予而是朋友關係的建立、更是延續物品的生命週期。

2016 日月潭花火音樂自行車嘉年華身體力行投入公益活動，不僅與公益團體合作打造專屬活動限定版紀念品、遊客更可於 10/29「明潭花火·復興弦音」、11/12「浪漫音樂詩人 - 作曲大師李泰祥主題音樂會」至「仁愛之家」服務台捐贈所需物資，獲得活動限定版紀念品。



## 週邊活動 2016 日纜和風祭

日月潭與日本濱名湖結盟交流，今年特別結合 2016 日月潭國際花火音樂自行車嘉年華活動，推出「日纜和風祭」，活動自即日起到 11 月 30 日止，在纜車站展示姊妹湖日本靜岡縣濱名湖觀光特色與日本當地物產展，邀請大家來日月潭穿浴衣、搭纜車、看煙火，過一個充滿和風味的花火嘉年華。「日纜和風祭」最大的亮點，就是從日本原裝進口的新款浴衣，可供民眾租借，另外還能體驗濱松人力車體驗二項活動。日月潭纜車站現場並展示臺灣絕無僅有的 2 台日本純手工打造的勞斯萊斯級櫻花祭手工人力車，提供給租浴衣的遊客免費體驗拍照，未租浴衣的遊客亦能享平價上車拍照的服務，輕鬆感受多樣日月潭的魅力。



# 2016 日月潭 Come! Bikeday 自行車嘉年華

文·圖 / 中華民國自行車騎士協會

2016 臺灣自行車節 - 「日月潭 Come! Bikeday 自行車嘉年華活動」將於 11 月 12 日、13 日登場囉！活動內容從小朋友的滑步車趣味競賽、單車逍遙遊、環潭挑戰路線到長距離的跨區域挑戰路線；以多元豐富的活動內容，滿足大小朋友、各種單車族群車友之愛好，搭配嘉年華熱鬧氣氛及日月潭美景，期盼讓參加的車友留下一頁美好的單車紀錄！



11/12(六)  
13:00-17:00

## 兒童滑步車趣味競賽 地點：向山遊客中心賽道

「日月潭 Come! Bikeday- 兒童滑步車趣味競賽」自舉辦以來，儼然已成為活動最吸睛的焦點之一！活動將於 11 月 12 日（六）下午在日月潭向山遊客中心舉辦，邀請小朋友一起參與、體驗騎乘自行車的樂趣，讓小朋友在短距離滑步律動中，跟父母一起進入自行車休閒運動的領域，從小建立戶外運動的良好興趣。夜晚接續有國立臺灣交響樂團 - 浪漫音樂詩人與作曲大師 - 李泰祥主題音樂會演出及燦爛煙火秀，歡迎全家出遊，共度美好的自行車嘉年華週末唷！

11/12(六)  
15:30-16:30

## 加值活動 - 桃米野餐 地點：向山遊客中心大草坪

《桃米野餐》是由桃米休閒農業區與國立暨南國際大學觀餐系師生共同研發，並由本處輔導推廣，野餐食材依照春、夏、秋、冬不同季節搭配大埔里在地農產精心製成，提供您截然不同的野餐餐食及野餐氛圍體驗！野餐內容包含野餐設備（野餐籃 1 個、野餐墊 1 張、野餐盤 1 個、4 人份餐具）與野餐餐食：依季節提供不同餐點，包含主食（3 款）、沙拉（1 款）、副食（1 款）、甜點（1 款）、水果（1 款）及飲品（1 款），共計 8 款。歡迎在愜意的下午一同享受野餐樂趣！



11/13(日)  
06:30-13:30

## 日月潭 Come!Bikeday 單車逍遙遊

地點：向山遊客中心-永結同心橋-  
水上自行車道-水社-朝霧-九龍口  
(折返)

晚秋時分，在臺灣正是涼爽宜人的季節。聞名國際的日月潭自行車道，湖景宜人、臨水而行，正是家人、好友放鬆身心、促進情誼的最佳去處。今年日月潭 Come! Bikeday 單車逍遙遊騎乘路線，較往年更延長到九龍口，全程約 10 公里。騎士將可更親近日月潭的湖面，迎著晨曦、清風，享受一趟無負擔的自行車逍遙之旅。

11/13(日)  
06:30-13:30

## 日月潭 Come!Bikeday 環潭挑戰遊

地點：向山遊客中心-水社-文武廟-  
伊達邵-頭社-向山遊客中心

日月潭地區有著獨特的美與怡人景緻，吸引不計其數的國內外遊客相繼到訪。造訪日月潭周圍景點可經由水路搭船，直接從潭心觀賞日月潭的山水。也可以走環潭公路，從岸邊沿途欣賞湖景。尤其是騎自行車，更可以享受身體力行、策馬入林的身歷其境的感受。環潭公路騎乘一週約為 30 公里，沿途行經四大廟（龍鳳宮、文武廟、玄奘寺、玄光寺）、松柏崙、大竹湖、水蛙頭、土亭仔、青龍山等步道等景點，沿途景色優美，有著豐富的原住民文化及自然生態，路線隨著地勢起伏稍有些挑戰性，歡迎喜愛騎車賞景的車友們一起用雙輪探索最美麗的日月潭！

11/13(日)  
06:30-13:30

## 2016 自行車嘉年華

地點：向山遊客中心

除各項騎乘活動外，11月13日上午9時至12時，於向山遊客中心會場亦安排有原住民舞蹈表演、BMX 單車特技、獨輪車小丑 Clown Show 等熱鬧的自行車嘉年華活動表演，此外也邀請到日月潭姊妹自行車道 - 日本瀨戶內島波海道振興協議會與靜岡濱名湖觀光整備協會等單位到場共襄盛舉，並提供各式自行車相關展攤活動。

11/13(日)  
06:30-13:30

## 日月潭 Come! Bikeday 松柏嶺自行車挑戰

地點：向山遊客中心-集集綠色隧道-  
台 139 乙線-松柏嶺-受天宮牌樓  
(折返)-向山遊客中心

2016 年，日月潭 Come! Bikeday 活動將首次跨出日月潭周邊區域，與彰化的參山國家風景區管理處聯手，將日月潭與八卦山連結成一個一日自行車挑戰圈。途中經過南投有名的集集綠色隧道，進入八卦山松柏嶺風景區，再折返沿著濁水溪畔回到南投水里鄉，進入最後的爬坡挑戰。全程路線約 85 公里，是一個標準的丘陵地形中距離挑戰的上限。八卦山松柏嶺地區，是臺灣最大的茶葉產區，當地有著濃厚的丘陵茶鄉特色，供應著臺灣大部分包裝茶飲料的茶葉來源。相較於日月潭地區地勢較高的紅茶產區走精緻路線，這趟自行車挑戰騎乘，將在不同的茶香（鄉）之間，讓參加者穿越高地與丘陵兩個不同的騎乘地形。體驗臺灣多變的自行車騎乘環境。





## 週邊活動 日月潭 Free 騎單車活動

為鼓勵外籍遊客至日月潭騎乘單車，體驗全球十大最美自行車道，凡於 105 年 10 月 14 日至 11 月 13 日期間至「日月潭水社捷安特租賃站 (049-2856713)」、「美利達愛騎自行車中興店 (049-2855295)」、「向山租車休閒廣場 (049-2856558)」及「日月潭中心單車驛站 (049-2850237)」租賃店租借自行車之外籍車友，憑護照即可獲贈好康優惠：免費租用 21 速自行車（或同等級車款）2 小時（含安全帽、租賃車款以現場提供為準）、公共意外責任險或人身意外保險、飲用水 1 瓶、活動紀念品。



### 活動場次表

日期	活動名稱	活動內容	報名事項
11/12 (六)	<b>桃米野餐</b> 15:30-16:30	請持桃米野餐繳款完成證明至桃米野餐報到處，經查驗完成後即可領取野餐，並至指定草坪範圍內自行布置野餐墊及品嚐特色餐點。	(一) 數量：限量 20 套（依報名付款完成先後順序，售完為止） (二) 售價：NT \$ 1500 元（建議 4 位成人享用） (三) 預購流程： 電話預約：請先洽桃米休閒農業區黃先生 手機：0912-687335；049-2911591 LINE ID：tomi64 MAIL：polo616@gmail.com 詢問及預約
	<b>兒童滑步車賽</b> 13:00-17:00	活動路線：Push Bike 向山遊客中心賽道 參加對象：2-6 歲小朋友；限 400 名 報名費用：每人 100 元	報名日期：即日起至 105 年 9 月 30 日止（如報名額滿，則提前截止）；並於 10 月 7 日於網站公告參加名單。
11/13 (日)	<b>單車逍遙遊</b> 06:30-13:30	活動路線：向山遊客中心 - 永結同心橋 - 水上自行車道 - 水社 - 朝霧 - 九龍口（折返），約 10 公里 參加人數：限 200 名 報名費用：每人 100 元	各項活動線上報名網址  活動詳情請見 2016 台灣自行車節活動網站 
	<b>環潭挑戰遊</b> 06:30-13:30	活動路線：向山遊客中心 - 水社 - 文武廟 - 伊達邵 - 頭社 - 向山遊客中心，約 30 公里 參加對象：限 15 歲以上，限 1200 名 報名費用：每人 500 元	
	<b>日月潭 - 松柏嶺自行車挑戰</b> 06:30-13:30	活動路線：向山遊客中心 - 集集綠色隧道 - 台 139 乙線 - 松柏嶺 - 受天宮牌樓（折返） - 向山遊客中心，約 85 公里 參加對象：限 15 歲以上，限 1200 名 報名費用：每人 600 元	
	<b>自行車嘉年華</b> 06:30-13:30	獨輪小丑表演、飛輪律動、原住民舞蹈表演	

活動洽詢：中華民國自行車騎士協會 02-8919-3595  
E-MAIL：service@cyclist.org.tw

樂活產業

# 下田趣 成為最佳主菱

文·陳妍媢  
圖·徐嘉好



茭白筍田綠意風光體驗農家趣

## · 埔里盆地孕育鮮美茭白筍 ·

驅車行經埔里，一望無際的綠色波浪映入眼簾，細看每一株搖曳生姿，光影錯落間閃爍不停，豔陽下格外動人。埔里自然的湧泉、純淨的水質、適當的溫度與濕度，相當適合茭白筍生長，也特別香甜嫩脆，受到市場青睞。直至今日，全臺百分之八十五的茭白筍來自埔里，成為埔里最具特色的農作物。埔里的茭白筍田不計其數，其中「最佳主菱腳白筍農場」堅持維護生態，愛護家鄉土地，以友善自然的農法種植，二十餘年如一日。

## · 青年返鄉有善耕作 ·

「最佳主菱腳白筍農場」的主人為劉宗賢與江雅惠，民國八十四年回到家鄉埔里，選擇於自家農田種植茭白筍，由於田地荒廢已久，兩人也無耕種經驗，起步時面臨各種難題。二十年前，臺灣流行以農藥毒死福壽螺，田裡的泥鰍、鱔魚、青蛙等等，也一併成了農藥的犧牲者，他們於心不忍，下不了手，希望能找出對環境最友善的耕作方式。於是，他們決定使用「鳳梨生物防治法」，利用鳳梨皮製作酵素，吸引福壽螺群聚，不僅能節省下田捕捉的人力，鳳梨酵素還有淨化水質與預防土壤酸化的功能。此外，「魚筍共生」也是農場的特色，放養的鯰魚經過馴養後，會吃掉田裡的福壽螺。數年過去，利用有機種植的茭白筍，不只甜度達三至五度、有奶香味縈繞，還標榜可以生吃，是農會生鮮茭白筍競賽的常勝軍，劉宗賢強調，「自己敢吃才敢賣到市場上」，有了如今的成果，確實不枉費多年來的辛勤付出。



## · 食農教育 - 從產地到餐桌 ·

近幾年，食安危機頻繁，劉宗賢與江雅惠接觸了食農教育課程，在桃米社區老師的引導下，發展出農事體驗活動，藉由帶領民眾直接踏入茭白筍田裡，親身體會農民如何種植，重新建立人與食物、土地的關係。體驗內容是由日常農事工作來發想，經過設計，轉化成適合旅人體驗的活動，鼓勵每個人都能親身下田，認識自然環境與保護生態的觀念，於過程中也同時體會農民的辛苦，進而珍惜食物。一開始，會由專業人員進行農場與生態解說，江雅惠還製作了清楚的圖卡，讓民眾對於茭白筍田裡的物種先有基本認識，像是那些漂浮佈滿水面上的浮萍令人好奇，經過解說，原來這滿滿的浮萍能讓茭白筍田的溫度維持在二十六度，是最適合它們生長的环境，也是茭白筍生得如此淨白的原因，再來進入重頭戲一大夥們身著青蛙裝、下田接觸大地，由劉宗賢與江雅惠示範採收茭白筍。

## · 日常農事轉化為體驗活動 ·

下田後，冰涼的觸感讓暑氣全消，但茭白筍田水深及腰，兒童必須乘坐「搖搖桶」才能下水，這些「搖搖桶」平時用來裝茭白筍，能乘載四十公斤左右，一坐上「搖搖桶」，孩子們的歡樂笑聲總是不絕於耳，捨不得上岸。而成人如果想感受浮在水上的樂趣，江雅惠推出「水上沙發」，雖然只是普通的保麗龍，卻能讓來體驗的旅人玩得不亦樂乎，她說，為茭白筍進行間拔時需彎腰，常常腰酸背痛，因此利用保麗龍在水上的浮力，使得工作能更不費力。這些對於劉宗賢與江雅惠再平凡不過的農事工具，發揮巧思後，為體驗的民眾創造了獨一無二的回憶。上岸後，可品嚐創意的DIY料理「白玉美人捲」、青蛙下蛋等，新鮮的食材只要簡單的料理，就能讓人回味無窮。農事體驗讓人把雙腳踏在真正的土地上，而農田裡豐富的物種，體現劉宗賢與江雅惠多年的執著，這一幕幕都讓人相信，當農人給予友善與溫暖，土地也會有同等的回饋。

將茭白筍刨成絲 口感更細緻



## 最佳主茭腳白筍農場

電話：0935-671458

地址：南投縣埔里鎮珠生路 49 號



粉絲團

## 農事體驗活動 (需預約)

### 輕體驗

300 元 / 1.5 小時

生態解說

下茭白筍田

DIY 茭白筍沙拉

品嚐臺灣好茶

### 深度體驗

550 元 / 2.5 小時

生態解說

著青蛙裝

下茭白筍田

悠遊水上沙發

乘坐搖搖桶

總鋪師料理 DIY / 青蛙下蛋



# 蔬食餐廳延續車埕老故事 日式宿舍活化經營

文·圖／林班道



蔬食餐廳由日式老屋改建而成

## 車埕喧囂歸於寧靜

車埕舊稱車場，座落於臺灣地理中心，是集集鐵道支線的終點站，日治時期，埔里糖廠的糖經由台車的運送，來到車埕火車站，再往外輸出，數以百計的台車每日往返，可想見繁盛之時，喧囂聲不絕於耳。車站周圍，也築起了一棟棟日式建築，其中也有臺鐵員工的宿舍區，然而，時光荏苒，相關產業風光不再，車埕聚落遺世而獨立。直到近幾年，車埕開始發展觀光，由日月潭國家風景區所管轄，才逐漸受到注目，每到周末假期，總是吸引來自各地的旅人前來一睹車埕古樸聚落，不僅群山環繞，綠意盎然，讓人暫時忘卻煩憂，更可以認識糖業、林業的興盛繁榮與沒落，懷舊的鐵道木造車站，被譽為臺灣最美麗的小站，是車埕昔日風光的最佳見證，每當走入車埕，便像是進入時光隧道，感受前人的生活痕跡。

## 遇火劫 日式宿舍重獲新生

車埕聚落於 2013 年，遭遇一場清晨大火，許多珍貴的歷史建築受到波及，損失不計其數，有感於建物保存的重要性，林班道體驗工廠與日月潭國家風景區管理處、臺中澄石人文食尚餐飲合作，重新整復老建築，將車埕火車站後方的日式宿舍區，規劃成一間蔬食餐廳。這棟老建築由檜木打造而成，曾作為站長與副站長的宿舍，典雅外觀已逾八十年歲月，木造的建築上刻畫著歷史痕跡，荒廢了數十年，檜木香氣仍瀰漫整棟房屋，飄散四周，來到車埕的旅人，不妨隨著檜木香停下腳步，踏入這棟日式老屋內，享用無負擔的輕食料理，此刻，別忘了稍微抬起頭，往窗外一望，陽光灑落在偌大的庭院，這幅美景令人心身舒暢，不論是細緻的庭院造景，抑或屋內設計，每一處的巧思，都值得留心，駐足欣賞。

每一道料理兼顧健康與美味口感



餐廳庭院俯拾皆為美景

## 嚴選食材 蔬食餐廳立足車埕

澄石人文食尚餐飲運用自然食材，不只注重口感，更用心考量用餐者日常所需的營養元素，將每一位來訪的旅人當成自家人來對待，用心提供一道道健康、對環境友善的料理。創辦人陳坤農說，澄石的故事，是源於母親的味道，菜單的發想，全憑著對料理的熱情，看著食譜做菜，從中摸索，進而研發出一道道佳餚，在強敵環伺的蔬食界，要站穩腳步，並不是太容易的事，經過不斷的挫折與修正，逐漸受到消費者的肯定與喜愛，未來，他也會在蔬食領域中，持續創新與發展，用最實在的味覺與最好的食材，讓每位旅人感受到他的真心付出，愛上多元又美味的蔬食料理，也能著迷於車埕的樸實美好。

## 車埕漫步 感受懷舊氣息

在澄石用完餐後，可依著車埕遊憩區的導覽圖漫步，範圍涵蓋車埕火車站，開放式的鐵軌，讓旅人得以捕捉一張張鐵道風情照，而車埕老街，則保存了日式老屋，顯得悠閒而靜謐，讓旅人彷彿一腳踏入了日本鄉村，此外，林班道體驗工廠的木工DIY，適合親子一同來遊玩，接著前往車埕木業展示館，了解五十年前的木業風華，老照片帶領旅人回顧過往時光，如果覺得口渴了，來到車埕酒莊，能品嚐香醇濃郁的梅酒、梅醋。車埕值得花上整天來細細品味，雖有先前的祝融之災，但有志人士們更加珍惜現存的老建築，當懷舊的古蹟融入創意，搖身一變為特色蔬食餐廳，使得過往風華再現，故事得以被延續下去，不只是向每一位到訪的旅人，傳頌車埕過往的美麗軌跡，更努力寫下嶄新的一頁。

在懷舊氛圍下享用精緻餐點



## 澄石人文食尚餐飲

店址：南投縣水里鄉車埕村民權巷3號  
(車埕火車站後方)

電話：049-2870101

# 大平林雨社山壁畫故事牆 重現部落文化風貌

文：陳妍媢  
圖：徐嘉好



## 逐鹿傳說邵族定居日月潭畔

每當提及邵族，便會聯想到日月潭，坐擁湖光山色，吸引來自世界各地的旅人；伊達邵部落文物展示、特色藝品商店街、傳統歌舞等等，潭邊成了邵族文化的展演空間。然而，距離日月潭潭區不遠處，水里鄉的大平林尚有個雨社山邵族聚落，鮮為人知，正面臨文化流失的困境。相傳邵族原本居於阿里山，有一年正值七月的狩獵祭，當族人外出打獵時，偶然撞見一隻稀有的白鹿，為了追尋牠的蹤跡，族人們翻山越嶺，追了數日，途中數度紮營，而雨社山正是發現日月潭前一晚的紮營地。最後眾人在筋疲力竭之際，來到了日月潭湖畔，看見湖面倒映著翠綠山巒，風光明媚，且湖裡還有豐富的魚蝦資源，讓族人決定遷移至此居住，並打從心底認為那隻白鹿是祖靈的化身，領著邵族人前來日月潭畔。



## 延續被遺忘的部落文化 重現往日風華

住在雨社山的邵族耆老白潔表示，台廿一線水里鄉頂崁村的大平林（雨社山）邵族聚落，是邵族於日月潭伊達邵以外的重要聚居地，大部分的族人以務農為生，種植旱稻、香蕉、檳榔等作物。此處的邵族部落於數十年前開始，族人多往外求學、工作，人口流失導致邵族母語在大平林（雨社山）部落逐漸消失，祭儀也缺乏後人傳承，如今大平林（雨社山）部落的族人，部落信仰被道教所取代，祭祀以龍德堂所供奉的太子元帥為主。白潔有感於部落文化的消逝，將自己所種植的咖啡，以邵族母語取名為「IshoKa La」，為微醺之意，濃郁香氣讓人會有似醉非醉、飄飄然的感受。日月潭國家風景區管理處近年來亦逐步對轄區布農和邵族聚落進行景觀改善工程，盼以嶄新面貌活化當地，除了吸引人潮，對於族群的文化傳承也有重要意義。



邵族與漢人締約所用的印信



打造大型壁畫意象牆 成為社區文化亮點

## 交通方式

台 21 線 73K 岔路處經過「龍德堂」牌坊往上前行即可抵達。



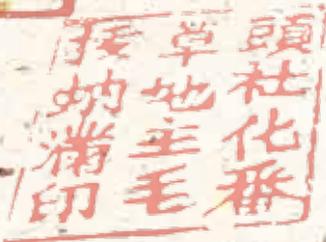
大平林雨社山  
壁畫故事牆

## 打造巨幅壁畫意象牆 成為社區文化亮點

為提升潭區周邊邵族文化與觀光行銷，日月潭國家風景區管理處在大平林龍德堂下方的社區廣場，打造長達五十五公尺的擋土牆壁畫意象，以「邵族逐鹿傳說」為壁畫主題，打造潭區觀光另一亮點。壁畫上，活靈活現的白鹿、紮營生火的族人，以及追逐白鹿到了日月潭池畔，族人們所望見的迷人景緻，都盡力與傳說故事相符；壁畫旁，也特別復刻邵族人與漢人締約時所用的印記，共四座八款，紀錄原漢交流的情景，增加觀賞的趣味。意象牆的打造，可傳達逐鹿神話對於邵族人的重要意義，而廣場也是旅人們前往逐鹿古道健行的必經之地，巨幅壁畫成了雨社山社區的新興特色亮點，觸發旅人對於傳說的求知慾，並連結大平林（雨社山）與邵族間的歷史文化脈絡。

## 結合逐鹿古道健行路線 推特色旅遊

逐鹿傳說的壁畫故事牆作為入口意象，可讓旅人對邵族文化有初步的認識，如此再前往逐鹿古道，心境上便能不同於單純的健行，而是切身感受邵族人逐鹿時，所踏訪的路途有多艱辛。壁畫故事牆的打造，希望將成為當地的觀光亮點，結合雨社山健行路線，規劃為具特色的旅遊模式，吸引遊客來此造訪，進一步促使族人回流，或許有朝一日能讓聚落重現風華。文化保存是條漫漫長路，相當不容易，但只要堅持、付諸努力，就能像抵達逐鹿古道觀景台那般，俯瞰地景，眺望山巒，豁然開朗，收穫無垠美景。



邵族人追尋白鹿時紮營情景



壁畫前復刻了四座印信



邵族人循著白鹿蹤跡來到日月潭

# 奉上一杯好茶 水里鐵馬驛站

文·陳妍媢／圖·徐嘉好



## 驛站解決旅人出遊煩惱

「借問一下！哪裡有飲水機？」陌生的旅途中，總會碰上需要別人協助的時刻，這時候，如果有一句，「來！我泡茶給你喝。」便讓人備感窩心，水里鐵馬驛站，就是這樣一個貼心、放鬆的地方。交通部觀光局與友善店家、服務單位合作，在各地設立「借問站」，提供旅遊資訊、在地特色推薦、外語溝通等服務，此外，還有 Wi-Fi 熱點與 QR Code，引導民眾至雲端取得各項旅遊資訊。位於水里火車站旁的鐵馬驛站，即是一處具有在地人情味的借問站，騎乘自行車暢遊水里時，若感到疲憊，熱情的驛站老闆提供一個舒適便利的空間，奉上一杯香醇的蜜香紅茶，隨時歡迎旅人的造訪。

## 具在地特色的奉茶文化

水里鐵馬驛站前身為鐵道倉庫，經由驛站老闆詹益洲改建，具備簡餐咖啡、出租單車、行李寄放與免費奉茶服務，驛站外觀是具有水里意象的大型浮雕，而站體空間，除了讓旅人能來稍作休息，對本地人而言，這裡也是個休憩的好去處，被稱為「水里人的客廳」。每當有人來訪，詹益洲老闆總會先奉上一杯茶，這杯茶是來自於自家茶園，他從不施藥、不施肥，運用自然農法種出好茶，再熱情地為客人沖泡。他強調，「喝茶不用錢」的奉茶文化，是源自於父親的經驗，父親從事農耕，在水里新山種植香蕉，挑擔下山時，常有鄰居奉茶，為過路人解渴，這是鄉下特有的溫暖人情。

## 文藝氣息休憩空間 飽覽水里風光

水里鐵馬驛站地點絕佳，休息之餘，還能飽覽窗外風光，與火車近距離接觸，鳴笛聲響不停歇，更特別的是，驛站內掛上了一幅幅水彩畫作，來自臺中一中的美術班老師與學生，以敏銳的觀察力捕捉水里印象，運用畫筆細膩地描繪，為驛站染上濃濃的藝術氣息。而當夜幕低垂之際，旅人能將水里夜景盡收眼底，抬起頭更是星光燦爛！沿著水里溪畔漫步，感受徐徐微風吹拂，抑或騎乘自行車前往周邊景點，都能為假日出遊劃下完美句點。

驛站為旅人營造舒適空間



### 水里火車站鐵馬驛站

提供自行車租借、自助維修、旅遊諮詢及洗手間、Wifi 等服務。

地址：南投縣水里鄉水里村民生路 440 號

電話：049-2775103

營業時間：09:00-21:00



# 2016 9~12月 日月潭觀光旅遊活動行事曆 Events Calendar

時間	活動名稱	活動地點	主辦單位	洽詢專線
即日起-9月27日	南投原住民工藝創作與農特產品暨檔案應用展	向山(日昇月恆藝廊)	南投縣政府原住民族行政局、交通部觀光局日月潭國家風景區管理處	049-2208509黃小姐
即日起-9月28日	打鐵街展覽	埔里鎮立圖書館4樓文庫	埔里鎮公所	049-2984144-63 王小姐
9月18日	差事劇團舞蹈演出	埔里藝文中心戶外舞台	新故鄉文教基金會	049-2984144-68 陳小姐
10月8日-10月16日	2016世界茶業博覽會	中興新村周邊	南投縣政府	049-2222106#1721-1723
10-12月	自行車文化休閒展暨檔案應用展	向山(日昇月恆藝廊)	交通部觀光局日月潭國家風景區管理處、自行車騎士協會	049-2341239 吳小姐
11月5日-11月27日	2016中臺灣農業博覽會	南投縣農工商會展中心(南投市祖祠東路26號)	南投縣政府	049-2222106#1741-1742
即日起-11月30日	日纜和風祭	日月潭纜車站	九族文化村、日本濱名湖	049-2850666#9



049-2850666#9

## 2016日月潭花火音樂嘉年華活動主題時程表

時間	活動名稱	活動地點	合辦單位	施放煙火
10月14日(五)	105年日月潭婚禮	向山	南投縣政府	
10月22日(六)	台灣大哥大花火音樂會	中興停車場	台灣大哥大	
10月22日(六) 10月23日(日)	紅茶文化季	向山	魚池鄉公所	
10月23日(日)	嗨!就是熱情	中興停車場	新竹交響管樂團	
10月29日(六)	明潭花火 復興弦音	伊達邵	臺北市私立復興實驗高級中學	
10月30日(日)	2016日月潭環湖馬拉松	向山	中華運動生活協會	
10月30日(日)	鼓動水沙連	伊達邵	十鼓擊樂團	
11月5日(六)	馨台灣·心曦望	向山	財團法人犯罪被害人保護協會臺灣南投分會	
11月6日(日) 9:30-17:00	2016日月潭-暨大民歌祭	向山	國立暨南國際大學	
11月12日(六)	聽,溪流在唱歌	桃米紙教堂	新故鄉文教基金會	
11月12日(六)	浪漫音樂詩人- 作曲大師李泰祥主題音樂會	向山	國立臺灣交響樂團	
11月13日(日)	日月潭Come!Bikeday 自行車嘉年華	向山	中華民國自行車騎士協會	



本處已開放檔案應用服務(閱覽、抄錄、複製),歡迎多加利用,服務電話049-2341206或上網(<http://www.sunmoonlake.gov.tw/info/GovInfo/GovInfo04.htm>)查詢。

